



L'OFFICE NATIONAL DU FILM

GUIDE DU MAÎTRE

QUÉBEC 1603

(Samuel de Champlain)

Couleur

14mn 43s

Réalisé par l'Office national du film, Canada, 1964

Le film *Québec 1603* se veut historique, mais il choisit de transmettre son message par le langage esthétique. A ce titre, pourquoi ne serait-il pas doublement précieux entre les mains du maître-éducateur?

L'étudiant, quel que soit son âge, habitera vite son mystère et le maître n'osera briser l'enchantement par une analyse systématique.

Nous nous bornerons donc à signaler certains aspects qui pourraient être exploités à discrétion.

Le titre: QUÉBEC 1603: un lieu, une date! Déjà le titre est suggestif et nous situe dans un pays qui, à cette époque n'a pas d'histoire.

Le prologue: La mer, symbole de l'immensité à franchir.

La musique de tam-tam, présence de l'Indien.

Le bateau commerçant, première visée de l'Europe sur le Canada.

LE SUJET PROPREMENT DIT ET SES ÉLÉMENTS

Éléments visuels:

Le film se compose d'un ensemble d'images fixes et mobiles, de dessins et de photographies.

Dessin: Liberté et franchise, telle est bien la caractéristique des croquis rehaussés de couleur.

Pas ou peu de documents pour cette époque: le dessin sera imprécis, laissant à l'imagination le soin de compléter.

Le coloris rappelle celui des peintures de la pré-histoire, remarquables par les ocres jaunes, bruns et rouges, que renforcent encore le noir et le blanc (Rapprochement possible avec les dessins rupestres de Lascaux et d'Altamira).

Impossible de ne pas admirer la richesse des harmonies: monochromatiques, de complémentaires et de triades, soit analogues, soit contrastantes; et le mouvement déjà anime l'image statique qui deviendra dynamique sous la magie de la caméra.

Photographie: Elle reproduit le coloris des quatre saisons, mais les images, en général, sont plus ternes que les dessins. (Est-ce intentionnellement? Cette nature sauvage réserve multitudes de difficultés à ceux qui voudront l'exploiter et l'humaniser. Est-ce par souci pédagogique? L'image peut détendre et reposer, alors que le dessin, fixant le détail important, veut susciter l'intérêt et soutenir l'attention.)

Les liaisons, par associations visuelles, sont heureuses: le dessin préparé la photo, la fiction appelle la réalité: v.g. les bras tendus des indiennes, juste avant un paysage d'arbres dénudés aux branches tendues...

Les gravures et les cartes, signées de Champlain et accompagnant ses paroles, sont une belle trouvaille; elles se teintent de jaune et de rouge pour s'agencer avec l'ensemble.

Ces images et illustrations sont animées par le jeu de la caméra qui exploite ici toute la richesse de ses procédés: le panoramique, le plus souvent descriptif;

le travelling avant, expressif quand il met en relief tel incident, tel personnage;

le travelling avant soudain, pour faire choc: v.g. Champlain frappé de paralysie;

le travelling arrière, avec son élément dramatique: v.g. départ des Anglais en 1632;

un mouvement d'oscillation de la caméra, pour donner l'illusion du beau jeu de la vague et du balancement du navire;

VOIR AU VERSO ▶

l'utilisation du plan d'ensemble, pour exprimer une idée générale; de gros plans, pour concentrer l'attention sur une idée particulière: v.g. femme indienne, chef indien. Champlain blessé, présentation de Louis XIII et de Richelieu.

Le rôle créateur de la caméra est particulièrement mis en évidence dans ce film qui n'est monté que d'images plastiques: tableaux, gravures, illustrations, dessins, photos...

Éléments sonores :

Les bruits créent l'atmosphère par leur caractère réaliste: v.g. bruit des vagues, du vent d'hiver, du tambour au rythme de la danse.

La musique s'harmonise aux voix de la nature et renforce puissamment la densité dramatique de certains épisodes: v.g. les grandes orgues symbolisant les grandes eaux; les cuivres évoquant le mystère des sous-bois; la musique expressive à la mort de Champlain; la marche funèbre accompagnant le convoi.

Commentaire :

Le texte se veut dépouillé et neutre! un style coupé, des phrases jetées là comme pour ponctuer le texte pictural et sonore.

Le débit, sur un ton monocorde, veut se faire oublier pour que l'attention soit centrée sur l'image (à moins qu'il ne nous en distraie à la longue).

La voix de Champlain est agréable et ses paroles authentiques avec quelques mots de vieux français ajoutent de la couleur et complètent le charme.

FOND HISTORIQUE

En filigrane, apparaissent les faits essentiels de la vie et de l'oeuvre de Champlain:

- ses lettres de créance qu'il tient de Henri IV;
- son premier voyage à Tadoussac; son oeil perspicace dans son étude des Indiens; son oeuvre d'observateur et de géographe;
- l'exploration du Saguenay; un aperçu de son premier voyage au Canada; son oeuvre écrite: *Des Sauvages ou Voyage de Samuel de Champlain*;
- la construction de l'Abitation et le premier hivernement en 1608;
- son alliance avec les Hurons; la guerre contre les Iroquois;
- sa hantise de trouver la route vers la Chine; nouvelles explorations vers l'Outaouais;
- la construction du fort sur le cap Diamant;
- l'arrivée des Jésuites;
- la prise de Québec par les Kirke en 1629 et la restitution en 1632;
- sa mort, le jour de Noël 1635.

ACTIVITÉS CONNEXES

1. Face à tel fait historique, considérer comment l'artiste a voulu ici ou l'évoquer ou l'interpréter.
2. Comparer les cartes tracées par Champlain avec les cartes actuelles.
3. Étudier un extrait des écrits de Champlain et reconnaître l'observateur minutieux des détails topographiques, des moeurs des aborigènes... etc.
4. Sur la suggestion des images visionnées, choisir de dessiner un épisode quelconque de la vie de Champlain, ou illustrer d'une autre façon ce même épisode.
5. Connaissant d'autres événements de la vie de Champlain, d'autres traits caractéristiques de sa vie et de son oeuvre, compléter ce montage par des croquis ou dessins.

BIBLIOGRAPHIE

- Le Boréal Express*, Trois-Rivières, Centre des Etudes universitaires, vol. 1, no. 4.
- Baillargeon, S., *Littérature canadienne-française*, Montréal, Fides, 1960, p. 26.
- Bilodeau, R., *Champlain*, Montréal, Ed. H M H, coll. Figures canadiennes, 1961, 198 pp.
- Champlain, S., *texte présenté et annoté par Marcel Trudel*, Montréal, Fides, coll. Classiques canadiens, 1956, 94 pp.
- Claude, R., Bachy, V., Taufour, B., *Panoramique sur le 7e art*, Paris, Editions universitaires, 1959, 223 pp.
- Frégault, G., Brunet, M., Trudel, M., *Histoire du Canada par les textes*, Montréal, Fides, 1952, p. 18.
- Groulx, Lionel Ch., *Notre grande aventure*, Montréal, Fides, 1958.
- Lanctôt, G., *Histoire du Canada*, Tome I, Montréal Beauchemin, 1962, pp. 15-197.
- Le Jeune L., o.m.i., *Dictionnaire général du Canada*, Tome I, Ottawa, 1930.
- Martin, M., *Le langage cinématographique*, Paris, Editions du Cerf, 1962, 270 pp.
- Plante, H. et Martel, L., *Mon Pays, Québec*, Editions du Pélican, 1963, pp. 1-40.
- Roudier, A., *Le langage du cinéma*, Paris, Ligé, 1962, 150 pp.

(A compléter par les éditions modernes des écrits de Champlain:

- Editions de Laverdière, 6 vol. Université Laval, 1870.
- Editions de "Champlain Society," dir. par H. P. Biggar, 6 vol. de 1922-1935.
- Edition partielle de H. Deschamps, Presses Universitaires de France, 1951, 368 pp.)

